



# КАК СПРАВИТЬСЯ С ВЫЗОВАМИ ДИСТАНЦИОННОГО ОБУЧЕНИЯ В ПЕРИОД ПАНДЕМИИ

## OVERCOMING THE CHALLENGES OF DISTANCE LEARNING DURING THE PANDEMIC



ПАНДЕМИЯ COVID-19 КОЛОССАЛЬНО ПОВЛИЯЛА НА СПОСОБ ПОЛУЧЕНИЯ ОБРАЗОВАНИЯ УЧЕНИКОВ И СТУДЕНТОВ. ДЛЯ МНОГИХ ДИСТАНЦИОННОЕ ОБУЧЕНИЕ ДАЛО ЧУВСТВО БЕЗОПАСНОСТИ, ПОТОМУ ЧТО ОНО ПОЗВОЛЯЕТ ПОЛУЧИТЬ КВАЛИФИКАЦИЮ. НО БЫЛИ И ТЕ, КОГО ЭТО ВЫТОЛКНУЛО ИЗ ЗОНЫ КОМФОРТА, КОМУ БЫЛО СЛОЖНО ЧЕТКО ОРГАНИЗОВАТЬ СВОЁ ВРЕМЯ. ЧАСТНЫЕ УНИВЕРСИТЕТЫ ИСПЫТЫВАЛИ ТРУДНОСТИ, ПОСКОЛЬКУ СТУДЕНТЫ ОТЗЫВАЛИ ЗАЯВЛЕНИЯ, ЧТОБЫ НЕ ОПЛАЧИВАТЬ БЕССМЫСЛЕННЫЕ СБОРЫ, ПРИ ЭТОМ МНОГИЕ ВОСПОЛЬЗОВАЛИСЬ СИТУАЦИЕЙ И НАБРАЛИ БОЛЬШЕ СТУДЕНТОВ, КАК ТОЛЬКО СНЯЛИ КВОТЫ НА МЕСТА В КАМПУСАХ. ПОДОБНО ДРУГИМ МЕРАМ ПО БОРЬБЕ С КОРОНАВИРУСОМ, ДИСТАНЦИОННОЕ ОБУЧЕНИЕ ВСТРЕТИЛО КАК ПОДДЕРЖКУ, ТАК И НЕПРИЯТИЕ ЕГО ПРОТИВНИКОВ.

Одним из бесспорных преимуществ, которые дало нам дистанционное обучение, может быть то, что оно в конечном счете обеспечило нам безопасность. Отсутствие контактов между студентами в университетах значительно снизило риск инфицирования не только для них самих, но и для их семей. Как известно, молодые люди, в большинстве случаев, лучше переносят вирус, чем старшее поколение, причем у некоторых симптомы могут никак не проявляться. Но вирус продолжает распространяться, даже учитывая тот факт, что люди с недомоганиями остаются дома.

Это создает трудности, поскольку студенты составляют наиболее активную часть населения. Университеты с высоким рейтингом поощряют общение, объединение и формирование благоприятных связей для будущего. Хотя все это играет важную роль в строительстве успешной карьеры, в прошедшем году это было опасным для жизни.

Но появилось и маленькое преимущество, ведь многие студенты были вынуждены проявить больше самостоятельности. Эта мера лишила их привычного расписания аудиторных занятий и кураторов, и они оказались в среде, где их образование в конечном счете зависело только от них самих. Некоторые учащиеся смогли войти в положение и использовать предоставленные университетами и школами материалы, чтобы продолжить учебу на высоком уровне, а другие почувствовали свободу и не стали ничего делать. Дистанционное обучение стало звонком для всех нас, чтобы мы наконец

THE COVID-19 PANDEMIC HAS HAD A MASSIVE EFFECT ON THE WAY BOTH SCHOLARS AND UNIVERSITY STUDENTS RECEIVE THEIR EDUCATION. FOR MANY, DISTANCE LEARNING HAS BEEN A MEASURE THAT ALLOWED THEM TO FEEL SAFE WHILST PURSUING THEIR QUALIFICATIONS. HOWEVER, SOME WERE TAKEN OUT OF THEIR COMFORT ZONE AND STRUGGLED TO CREATE A VIABLE STRUCTURE OF THEIR TIME. PRIVATE UNIVERSITIES HAVE STRUGGLED, AS STUDENTS WITHDREW THEIR APPLICATION TO AVOID PAYING UNNECESSARY FEES, MEANWHILE MANY UTILIZED THE CIRCUMSTANCES TO ACCEPT MORE STUDENTS, AS THE CAMPUS SPACES WERE NO LONGER LIMITED. JUST LIKE ANY OTHER CORONAVIRUS MEASURES, DISTANCE LEARNING HAS HAD A FAIR SHARE OF ITS' HATERS AND SUPPORTERS.

One of the undeniable benefits brought to us by distance learning could be that it inevitably made us safer. The lack of contact between students in universities has massively decreased the risk of infection for not only them but their whole families. It is well known that young people tend to fight the virus a lot better than the older generations; some may even experience no symptoms. Even if we consider that everyone who felt sick, remained at home, the virus will continue to spread at a dangerous rate.

It is nevertheless challenging as university students constitute the most active part of the world's population. Highly ranked universities encourage students to socialize, network and create favourable connections for their future. Although all those things are crucial to building a successful career, this year, they were life-threatening.

However, even from this, an unlikely benefit has been created as many students have now been forced to become more independent. This measure has taken away their usual class schedules, caring professors and put them in an environment where their education has finally depended on them entirely. Some students understood

**One of the undeniable benefits brought to us by distance learning could be that it inevitably made us safer.**

Университеты стали предлагать достаточно много онлайн-курсов и возможностей для тех, кто не может позволить себе получить образование за рубежом.



осознали, что будущее определяет то, как много труда мы готовы вложить в него.

Я считаю, что студентам, обучающимся за рубежом, дистанционное обучение дало больше всего преимуществ. Университеты стали предлагать достаточно много онлайн-курсов и возможностей для тех, кто не может позволить себе получить образование за рубежом, при этом они обеспечили возможность своим нынешним иностранным студентам вернуться на родину к своим близким. Студентам не пришлось делать выбор между получением квалификации и поддержкой своих близких.

Дистанционное обучение позволило студентам, семьи которых испытывали финансовые трудности, начать работать. Но многие не стали этого делать, зато у них была надежда на то, что они смогут закончить учебу. Некоторые стали зарабатывать себе на жизнь и даже начали помогать родителям, братьям и сестрам.

the gravity of the situation and utilized the materials provided by their universities and schools to keep on top of their studies, whereas some embraced their freedom and avoided doing any work. Distance learning was a wakeup call for all, to finally realize that our future is only determined by how much work we are willing to put in.

Moreover, I believe that students studying abroad have majorly benefited from remote learning. Not only have the universities begun to introduce new online courses and given possibilities to those who cannot afford foreign education, but they have also allowed those currently studying abroad to return home and be with their families. In this case, students were not forced to decide between becoming qualified professionals and supporting their loved ones.

Distance learning has enabled those students whose families struggled financially to begin working. Although many did not attain the job positions, they hoped they would by the end of their

**When looking at distance learning, it is important to not approach it as a final solution, but perhaps as an alternative experience that will be challenging, but, in turn, will allow you to grow and adapt.**



**Марта Литвинская  
Marta Litvinskaya**  
2018 graduate, Vice President  
of CIS Alumni Association,  
student of University of  
Geneva

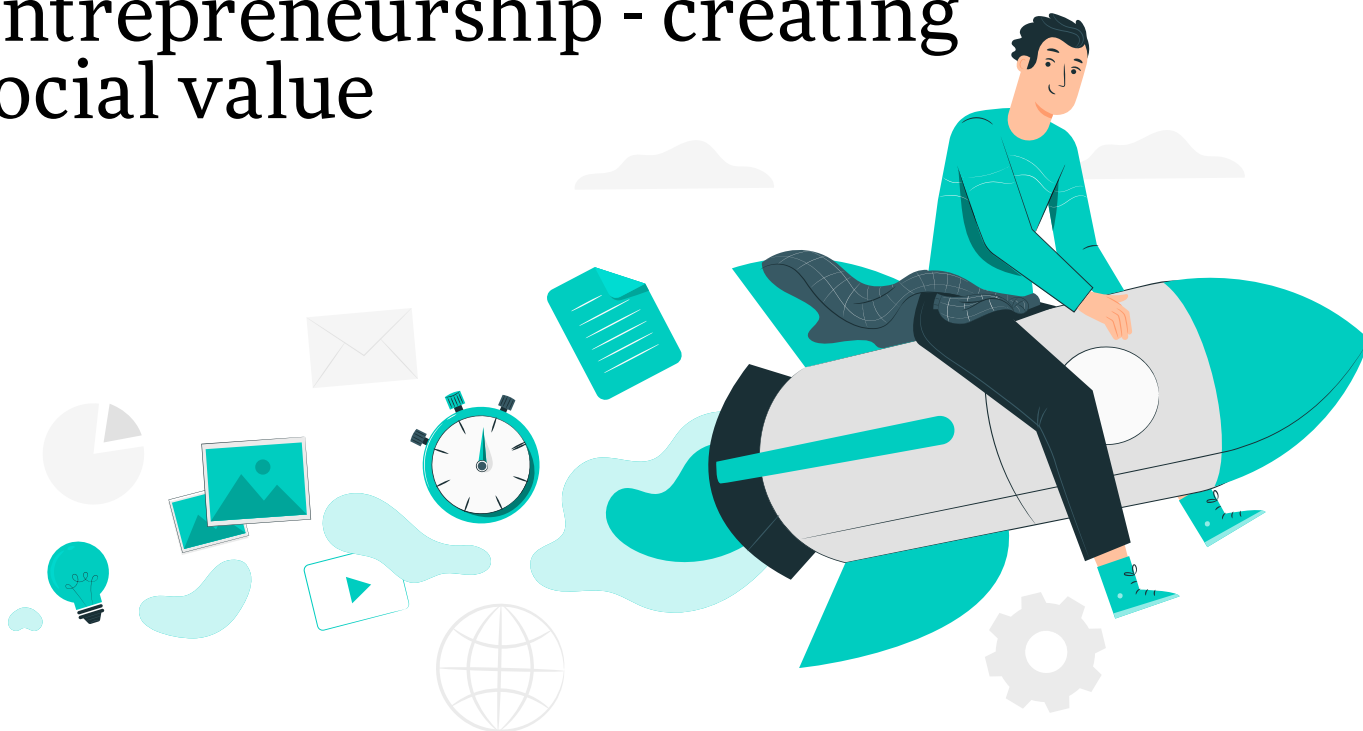
Рассматривая дистанционное обучение, важно не видеть в нем окончательный выход, а считать его альтернативным опытом, который будет сложным, но, в свою очередь, поможет нам окрепнуть и приспособиваться. Другими словами, дистанционное обучение — это мера, а не способ обучения, и хотя оно несет для многих стресс и дискомфорт, с ним пока что придется мириться. Я считаю, что столкнувшись с этим в моем возрасте я смогу развиваться, становиться более самостоятельной и по-настоящему ценить время, не только когда я мотивирую себя сама, но и когда меня мотивируют люди или среда. Я надеюсь, что студенты во всем мире начнут понимать, что в некоторой степени все возвращается на свои места, и когда все будет как раньше, они сильно отстанут и не смогут наверстать упущенное или не смогут продемонстрировать большие успехи в учебе. Такие времена испытывают характер каждого из нас: будем ли мы бороться или сдадимся, — и все, как всегда, зависит только от нас самих.

studies, many became self-sufficient, and some were even able to support their parents or siblings.

When looking at distance learning, it is important to not approach it as a final solution, but perhaps as an alternative experience that will be challenging, but, in turn, will allow you to grow and adapt. In other words, “Distance learning” is a measure not a method of education, and although it causes a lot of stress and discomfort for many, it is just something we need to learn how to accept for the time being. I believe that being faced with this at my age will only help me grow, become more independent and truly cherish the times when I am not only encouraged by myself but by the people or the environment around me. I hope that students all over the world begin to realize that at some point things will go back to normal and by that time they can be so far behind that they will not be able to catch up or they can be on top of their studies. Times like these, test each one of us as individuals, we can either fight through or give up, but at the end of the day, everything depends only on us.

# Предпринимательство, создающее социальную ценность

## Entrepreneurship - creating social value



ЧЕТЫРЕ ГОДА НАЗАД Я ПРИЕХАЛ В США ИЗУЧАТЬ БИЗНЕС И ПРЕДПРИНИМАТЕЛЬСТВО В КОЛЛЕДЖЕ БЭБСОНА. «ПОМОГАЙТЕ УЧАЩИМСЯ ПОВСЮДУ СОЗДАВАТЬ ДОЛГО-ВРЕМЕННУЮ ЦЕННОСТЬ ДЛЯ САМИХ СЕБЯ, ДЛЯ СООБЩЕСТВ, В КОТОРЫХ ОНИ ЖИВУТ, И ДЛЯ МИРА». ГЛЯДЯ НА ВЫСКАЗЫВАНИЕ, КОТОРОЕ НАПИСАНО НА СТЕНАХ БИБЛИОТЕКИ, Я СПРОСИЛ СЕБЯ, ЧТО ЭТО ЗНАЧИТ, ЧТО ЗНАЧИТ «ЦЕННОСТЬ»? ПОЧЕМУ ДЛЯ МИРА? И КАК СОЗДАВАТЬ? ПОЗДНЕЕ Я ВЫЯСНИЛ, ЧТО В «ЦЕННОСТЬ» ВХОДИТ ЭКОНОМИЧЕСКОЕ И СОЦИАЛЬНОЕ ВОЗДЕЙСТВИЕ.

FOUR YEARS AGO, I CAME TO THE US TO STUDY BUSINESS AND ENTREPRENEURSHIP AT BABSON COLLEGE. "EMPOWER LEARNERS EVERYWHERE TO CREATE LASTING VALUE FOR THEMSELVES, THEIR COMMUNITIES AND THE WORLD." LOOKING AT THE STATEMENT OF PURPOSE PAINTED ON A WALL IN THE LIBRARY, I WONDERED WHAT IT MEANS -- WHAT IS THE "VALUE"? WHY FOR THE WORLD? AND HOW TO CREATE? LATER, I LEARNED THAT THE "VALUE" INCLUDES BOTH ECONOMIC AND SOCIAL IMPACT.

Когда я учился в Сан-Франциско, мне представилась возможность проконсультировать стартап-компанию выпускника колледжа Бэбсона — BEAM Authentic. Они создали простой цифровой продукт — носимая надпись, с помощью которой пользователи могут индивидуально настраивать и показывать персональный контент. Во время консультационного проекта

During my semester in San Francisco, I got the chance to consult for a Babson alumni startup, BEAM Authentic. Their product was simple digital wearable signage that allows users to customize and display personal contents. During the consulting project, our team decided to bring BEAM into the conference market, leveraging the product's core value of enabling and enhancing human interaction. In collaboration with several big conferences, including the SF Blockchain conference, we gave BEAM to attendees and observed

**Я ОСОЗНАЛ МОЩЬ  
СВЯЗИ ЧЕЛОВЕЧЕСТВА  
И ЦЕННОСТЬ ВНЕДРЕНИЯ  
ЧЕЛОВЕЧНОСТИ  
В ПРОЕКТИРОВАНИЕ  
ПРОДУКТА.**

наша команда решила вывести BEAM на рынок конференций, используя основную ценность продукта — налаживать и расширять общение между людьми. Работая в сотрудничестве с некоторыми крупными конференциями, в том числе с конференцией SF Blockchain, мы раздали BEAM посетителям и наблюдали за их поведением. Люди размещали там свою контактную информацию, фотографии с изображением хобби и логотипы своих компаний... Я понял, как BEAM помогало людям рекламировать себя или свой бизнес отличным от других способом, и благодаря ему было проще завязать разговор с незнакомыми людьми на конференции с тысячей участников. Я осознал мощь связи человечества и ценность внедрения человечности в проектирование продукта.

В прошлом году я прочитал «Атомные привычки» Джеймса Клира. В этой книге Клир объясняет огромную ценность того, как маленькая ежедневная привычка способна повлиять на жизнь, и это вдохновило меня заняться формированием полезных привычек. Я начал с поиска качественного софта для отслеживания хороших привычек, чтобы вести учет и поддерживать мотивацию, но, как оказалось, его нет в природе! Поэтому, в присущей мне манере делать все своими руками, я решил стать программистом для iOS и создать собственное приложение для отслеживания привычек — Finale: Daily Habit Tracker. На протяжении всего этапа разработки приложения я пытался внедрить собственный взгляд и мотивировать людей на то, чтобы совершенствоваться. Я отдал приложение друзьям и родным для тестирования, чтобы они высказали свое мнение, и когда я услышал, что мое приложение справлялось с задачей мотивировать их на то, чтобы завести привычки, о которых они мечтали годами, меня это невероятно обрадовало. Этот опыт показал мне, что значит создание социальной ценности, и свой путь я продолжу, помня о нем.

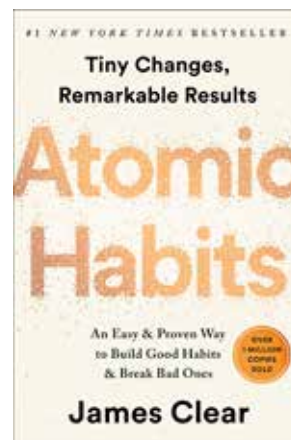
Живя в технологичном мире, компании часто забывают о важности привнести в продукты и услуги простые человеческие ценности. Добиваясь экономического успеха в упорной работе, компании сталкиваются с главной трудностью — создание социальной ценности. Я почерпнул в Бэбсоне, что мне пора засучить рукава и «создавать, растить и лелеять устойчивую экономику и социальную ценность — повсеместно».

their behaviour. Some people put their personal contact information, some put a photo of their hobby, some put the logo of their business... I saw how BEAM enabled people to promote themselves or their business in unique ways and find perfect conversation starters with strangers in a conference filled with thousands of attendees. I realized the power of human connection and the value of incorporating humanity in product design.

Last year, I read a book called Atomic Habits written by James Clear. In this book, James explains the significant value a small daily habit can make for a person's life, which inspired me to build good habits. To start, I searched for a good habit tracker to keep records and provide motivations, but I couldn't find any! Therefore, with my DIY spirit, I decided to learn iOS development and build my habit tracking app — Finale: Daily Habit Tracker. Throughout the development of my app, I tried to incorporate my vision to motivate people to build a better version of themselves. I invited my friends and family to test the app for feedback, and when I heard them telling me that my app was effectively motivating them to start habits that they wished to start for years, I was truly happy. This experience showed me what it means to create social value, and I will continue my journey with this in mind.

Living in a technological world, businesses often forget the importance of humanity in their products and services. While achieving economic success is hard, creating social value is the real challenge for businesses. Now that I have learned it from Babson, it's time for me to roll up my sleeves to "create, grow, and steward sustainable economic and social value — everywhere."

**WHILE ACHIEVING  
ECONOMIC SUCCESS IS  
HARD, CREATING  
SOCIAL VALUE IS THE  
REAL CHALLENGE FOR  
BUSINESSES.**



**Грант Оганян**  
**Grant Oganyan**  
Associate Product Manager,  
Senior at Babson College,  
CIS Alumni Association  
Member



# ГОЛОСА ИЗ АССОЦИАЦИИ ВЫПУСКНИКОВ VOICES OF CIS ALUMNI ASSOCIATION

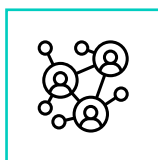


**Шамил Насиров**  
**Shamil Nasirov**  
2018 graduate, Ambassador  
in Russia of CIS Alumni  
Association, student of  
University of Greenwich

КАК ВЫПУСКНИК КАМПУСА СКОЛКОВО Я ОЧЕНЬ РАД ТАКОЙ ИНИЦИАТИВЕ СО СТОРОНЫ ШКОЛЫ – СОЗДАТЬ СРЕДУ, ГДЕ МЫ ИМЕЕМ ВОЗМОЖНОСТЬ ВСТРЕТИТЬСЯ, ПООБЩАТЬСЯ, ПРОВЕСТИ ХОРОШО ВРЕМЯ И ПОЗНАКОМИТЬСЯ С НОВЫМИ ЛЮДЬМИ. ГЛАВНАЯ ЗАДАЧА АССОЦИАЦИИ ВЫПУСКНИКОВ – НЕ ТОЛЬКО СОХРАНИТЬ СВЯЗИ ПОСЛЕ ОКОНЧАНИЯ ШКОЛЫ, НО И УВЕЛИЧИТЬ ИХ. БЛАГОДАРЯ ТАКОМУ ПРОЕКТУ МЫ, ВЫПУСКНИКИ И УЧЕНИКИ ШКОЛЫ, МОЖЕМ ВСТРЕТИТЬ СВОИХ СТАРЫХ ЗНАКОМЫХ ИЛИ ОБРЕСТИ НОВЫХ, И ЭТО МОЖЕТ СТАТЬ ПЕРЕЛОМНЫМ МОМЕНТОМ В НАШЕЙ ЖИЗНИ. В АССОЦИАЦИИ Я УЗНАЛ О ПРОЕКТАХ, КОТОРЫЕ ИМЕЮТ ОГРОМНЫЙ ПОТЕНЦИАЛ И ПРИНЕСУТ БОЛЬШУЮ ПОЛЬЗУ ДЛЯ ОБЩЕСТВА В БУДУЩЕМ, И НАЧАЛ АКТИВНО УЧАСТВОВАТЬ В ЕЁ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ.

AS A CISSKOLKOVO GRADUATE, I AM VERY PLEASED WITH ITS INITIATIVE IN CREATING AN ENVIRONMENT WHERE GRADUATES OF THE SCHOOL, AS WELL AS STUDENTS WHO HAVE STUDIED AT SCHOOL FOR SOME TIME, CAN MEET, COMMUNICATE, HAVE A GOOD TIME AND MEET NEW PEOPLE. THE ACTIVITY OF THE ALUMNI ASSOCIATION IS TO ENSURE THAT CONNECTIONS BETWEEN PEOPLE AFTER GRADUATION BECOME EVEN STRONGER. THIS PROJECT WILL ALLOW US, GRADUATES, AND STUDENTS AT THE SCHOOL, TO MEET OUR OLD ACQUAINTANCES OR MAKE NEW ACQUAINTANCES, AND SUCH MEETINGS CAN BE TURNING POINTS IN OUR LIVES. THANKS TO THIS ENVIRONMENT, I LEARNED ABOUT PROJECTS THAT HAVE GREAT POTENTIAL AND WILL BRING GREAT BENEFITS TO SOCIETY IN THE FUTURE AND BEGAN TO PARTICIPATE IN THE ACTIVITIES OF THE ASSOCIATION.

**This project will allow us, graduates, and students at the school, to meet our old acquaintances or make new acquaintances, and such meetings can be turning points in our lives**



Многие встречи, организованные Ассоциацией, приносят пользу людям, которые принимают в них участие. Кулинарные мастер-классы позволили не только изучить новые блюда от Маттео Лаи, бренд-шефа проектов Джейми Оливера в России, но и понять искусство кулинарного дела. Благотворительный визит в «УчимЗнаем», школа в медицинском исследовательском центре Дмитрия Рогачева, которая создает полноценную образовательную среду для онкобольных детей, так как эти дети не могут посещать обычную школу или детский сад, позволили увеличить кругозор и понять больше об особенных людях в нашем социуме.

В деятельность Ассоциации входит организация встреч выпускников в кампусах. У выпускников, прошедших путь ученика в школе, есть возможность пообщаться с учениками, поделиться опытом, дать совет или замотивировать их разнообразнейшей деятельностью, которая может проявляться в создании проектов, развитии навыков и умений. Ассоциация также приглашает на мероприятия родителей, что позволяет им пообщаться с выпускниками и узнать о потенциальных возможностях для своих детей.

Many of the meetings organized under the auspices of the association add value to the people involved. The culinary master classes allowed not only to study new dishes from the brand-chef of Jamie Oliver's projects in Russia Matteo Lai but also to understand the art of culinary business. A charity visits to the TeachKnayem project, a school at the Dmitry Rogachev Medical Research Center, which creates a full-fledged educational environment for children with cancer, since these children cannot attend regular schools or kindergartens, allowed us to broaden our horizons and understand more about people with special needs in our society..

The activities of the association include organizing alumni meetings on our campuses, and during a visit, graduates who have passed the path of a student at school can communicate with students, share their experience, give advice, or motivate their versatile activities, which can be in the form of creating a project, development of skills and abilities. The Alumni Association also invites parents to events, which allows parents of students to interact with alumni to learn about the potential opportunities for their children.

**Главная задача Ассоциации выпускников – не только сохранить связи после окончания школы, но и увеличить их**